



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3361

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

REGULATION GAZETTE No. 3361

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 199]

KAAPSTAD, 22 JANUARIE 1982

[No. 7987

CAPE TOWN, 22 JANUARY 1982

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN
WELSYN**

**DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD OP
VERPLEGING**

No. R.47]

[22 Januarie 1982

**REGULASIES VIR DIE DIPLOMA IN
OPERASIESAALVERPLEEGKUNDE**

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

Voorwaardes vir die goedkeuring van skole

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—
 - (a) die organisatoriese struktuur en die fasiliteite om die onderrigprogram aan te bied volgens mening van die raad bevredigend is;
 - (b) die onderrigprogram volgens mening van die raad bevredigend is;
 - (c) 'n persoon wat as 'n algemene verpleegkundige geregistreer is en teenoor wie se naam 'n addisionele kwalifikasie in verpleeg-onderrig en 'n addisionele kwalifikasie in verpleegadministrasie geregistreer is, by die raad as die persoon in beheer van die skool aangedui word;

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF HEALTH AND
WELFARE**

**THE SOUTH AFRICAN NURSING
COUNCIL**

No. R.47]

[22 January 1982

**REGULATIONS FOR THE DIPLOMA IN
OPERATING THEATRE NURSING SCIENCE**

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

Conditions for the approval of schools

1. (1) A school may be approved if—
 - (a) the organisational structure and the facilities for the conduct of the teaching programme are satisfactory in the opinion of the council;
 - (b) the educational programme is satisfactory in the opinion of the council;
 - (c) a person who is registered as a general nurse and against whose name an additional qualification in nursing education and an additional qualification in nursing administration are registered, is designated to the council as the person in charge of the school;

- (d) lede van die verpleegpersoneel wat aan die kliniese onderrig van studente deelneem, geregistreerde algemene verpleegkundiges is teenoor wie se name die addisionele kwalifikasie geregistreer is.
- (2) Nieteenstaande die voorwaardes in hierdie regulasie voorgeskryf, kan die raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar nie aan al die voorwaardes voldoen word nie. Goedkeuring kan op voorwaardes wat die raad mag bepaal, verleen word.

Toelating tot die kursus

2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:
- (a) bewys van lopende registrasie as 'n algemene verpleegkundige. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skraping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;
- (b) 'n seniorcertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal.

Registrasie, terugplasing, staking en voltooiing van die kursus

3. Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir studente—
- (a) moet 'n student om registrasie of terugplasing op die register aansoek doen;
- (b) moet die persoon in beheer van 'n skool die raad in kennis stel indien 'n student die kursus om enige rede voor voltooiing staak, insluitende 'n oorpasing na 'n ander skool;
- (c) moet die persoon in beheer van 'n skool die raad in kennis stel wanneer 'n student die kursus voltooi.

Duur van die kursus

4. (1) Die kursus duur minstens een akademiese jaar van minstens tweehonderd (200) dae (diensvrydae uitgesluit).
- (2) Indien 'n student van een skool na 'n ander oorskakel of die kursus voor voltooiing staak, moet die kursus opnuut hervat word, tensy die raad anders bepaal.

Die leergang

(Die leergang moet saam met die direktief wat van die raad verkrygbaar is, gelees word)

5. Opmerkings—

- (i) Al die vakke van die leergang moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gedoseer word;
- (ii) die etiese grondslae van verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;
- (iii) die wet wat die praktyk van verpleging beheer, met inbegrip van die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde verpleegkundiges wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak, die regulasies betreffende die gedrag van ingeskrewe verpleegkundiges wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak, die regulasies betreffende die gedrag van ingeskrewe verpleegassistenten wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak, en die wetgewing wat op die verskillende aspekte van die leergang van toepassing is, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gedoseer word;
- (iv) medies-geregtelike risiko's moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;
- (v) die maatskaplike, psigologiese, kulturele en fisiese verwantskap in gesondheid en siekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;
- (vi) die voorkomende, bevorderende, kuratiewe en rehabilitatiewe aspekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;
- (vii) die wetenskaplike beginsels onderliggend aan verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;
- (viii) Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word.
- (1) Basiese wetenskappe.
- (2) Operasiesaalverpleging.
- (3) Navorsingsmetodologie en interpretasie van data.

Lesings, kliniese onderrig en praktika

6. Studente moet dwarsdeur die kursus sowel teoretiese as kliniese onderrig in die vakke soos in die leergang in regulasie 5 voorgeskryf, ontvang en praktika deurloop.

Die eksamen en eksamenpunte

7. (1) Die eksamen bestaan uit twee (2) gedeeltes, naamlik—
- (a) 'n skriftelike gedeelte van twee (2) vraestelle wat elk drie (3) uur duur;
- (b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Februarie of die maand Augustus, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word nie aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die raad.

- (d) members of the nursing staff who take part in the clinical instruction of students are registered general nurses against whose names the additional qualification is registered.
- (2) Notwithstanding the conditions prescribed in this regulation, the council may approve a school even if all the conditions cannot be complied with. Approval may be granted upon such conditions as the council may determine.

Admission to the course

2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:
- (a) proof of current registration as a general nurse. This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;
- (b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise.

Registration, restoration, termination and completion of the course

3. In terms of the regulations regarding the registers for students—
- (a) a student shall apply for registration or for restoration to the register;
- (b) the person in charge of a school shall notify the council if a student terminates the course for any reason before completion, including a transfer to another school;
- (c) the person in charge of a school shall notify the council when a student completes the course.

Duration of the course

4. (1) The course shall extend over at least one academic year of at least two hundred (200) days (excluding days off).
- (2) If a student transfers from one school to another, or terminates the course before completion, the course shall be commenced *de novo*, unless the council determines otherwise.

The curriculum

(The curriculum must be read in conjunction with the directive obtainable from the council)

5. Notes—

- (i) All the subjects of the curriculum shall be taught at an applied level throughout the course;
- (ii) the ethical foundations of nursing shall be emphasised throughout the course;
- (iii) the law governing the practice of nursing, including the regulations regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct, the regulations regarding the conduct of enrolled nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct, the regulations regarding the conduct of enrolled nursing assistants which shall constitute improper or disgraceful conduct, and the legislation applicable to the various aspects of the curriculum, shall be taught at an applied level throughout the course;
- (iv) medico-legal risks shall be emphasised throughout the course;
- (v) the social, psychological, cultural and physical relationship in health and disease shall be emphasised throughout the course;
- (vi) the preventive, promotive, curative and rehabilitative aspects shall be emphasised throughout the course;
- (vii) the science principles underlying nursing shall be emphasised throughout the course;
- (viii) Microbiology, Parasitology and Pharmacology shall be emphasised throughout the course.
- (1) Basic Sciences.
- (2) Operating theatre nursing.
- (3) Research methodology and interpretation of data.

Lectures, clinical instruction and practica

6. Students shall throughout the course receive instruction, both theoretically and clinically, and undergo practica in the subjects prescribed in the curriculum in regulation 5.

The examination and examination marks

7. (1) The examination consists of two (2) portions, being—
- (a) a written portion of two (2) papers of three (3) hours duration each;
- (b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of February or the month of August, as the case may be). The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the council.

- (2) (a) Suksesvolle kandidate word as „geslaag” of „met lof geslaag” aangedui.
- (b) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat:
- minstens vyftig persent (50%) in een vraestel en minstens veertig persent (40%) in die ander vraestel en 'n gemiddeld van minstens vyftig persent (50%) in die skriftelike gedeelte behaal;
 - minstens vyftig persent (50%) in die praktiese gedeelte behaal.
- (c) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir die eksamen behaal.
- (d) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die raad goedgekeur.

Toelating tot die eksamen

8. 'n Kandidaat vir toelating tot die eksamen dien in—

- 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10;
- 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat die kandidaat—
 - op die grondslag van 'n stelsel van deurlopende evaluering, bevoegd en geskik ten opsigte van houdings, benadering, insig, kennis en vaardighede gevind is;
 - die voorgeskrewe tydperk vir die kursus teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi;
 - teen die datum van die eksamen aan die bepalings van regulasie 6 sal voldoen.

Hertoelating tot die eksamen

9. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.

- 'n Kandidaat wat by die eerste poging in die eksamen druipt maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf waarin minder as vyftig persent (50%) maar minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf: Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.
- 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen druipt, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf.

Datums van eksamen, aansoeke om toelating en hertoelating en eksamengelde

10. (1) Die persoon in beheer van 'n skool moet die raad onmiddellik in kennis stel, met vermelding van redes, indien 'n kandidaat na indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie, nie meer toegelaat of hertoegelaat kan word nie.

(2) Die eksamen word twee keer per jaar in die maande Februarie en Augustus afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet voor of op 7 Desember en 7 Junie, onderskeidelik, by die raad ingedien word.

(3) Gelde van veertig rand (R40) word by aansoek om toelating of hertoelating tot die eksamen of 'n gedeelte van die eksamen aan die raad betaal.

(4) 'n Aansoek wat nie later nie as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word slegs by betaling van addisionele gelde van vyf rand (R5) aanvaar.

(5) 'n Aansoek wat later as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word nie aanvaar nie.

(6) 'n Aansoek om toelating of hertoelating word nie as ingevolge hierdie regulasie „ingedien” beskou nie, tensy 'n behoorlike ingevulde aansoekvorm, tesame met die voorgeskrewe sertifikaat, die eksamengelde en, waar van toepassing, die addisionele gelde in paragraaf (4) voorgeskryf, die raad bereik nie.

(7) Eksamengelde word verbeur indien 'n inskrywing gekanselleer word of indien 'n kandidaat van 'n eksamen afwesig is, tensy die raad anders bepaal. Hierdie paragraaf is ook op die addisionele gelde in paragraaf (4) voorgeskryf, van toepassing.

Eksamensentrums

11. Sentrums word op plekke waarop die raad mag besluit, ingestel.

Registrasie van addisionele kwalifikasie

12. Aan 'n kandidaat wat in die eksamen geslaag het, word 'n sertifikaat van registrasie van die addisionele kwalifikasie sonder betaling van enige gelde uitgereik: Met dien verstande dat die kennisgewing in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

- Successful candidates shall be shown as having “passed” or “passed with honours”.
- To pass in the examination a candidate shall obtain:
 - at least fifty per cent (50%) in one paper and at least forty per cent (40%) in the other paper with an aggregate of at least fifty per cent (50%) in the written portion;
 - at least fifty per cent (50%) in the practical portion.
- To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75%) in the aggregate for the examination.
- Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the council.

Admission to the examination

8. A candidate for admission to the examination shall lodge—

- an application in terms of regulation 10;
- a certificate by the person in charge of the school that the candidate—
 - on the basis of a system of continual assessment has been found competent and suitable in respect of attitudes, approach, insight, knowledge and skills;
 - will complete the prescribed period for the course by the end of the month in which the examination is held;
 - will comply with the provisions of regulation 6 by the date of the examination.

Re-admission to the examination

9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.

- A candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole: Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.
- A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole.

Dates of examination, application for admission and re-admission and examination fees

10. (1) The person in charge of a school shall notify the council forthwith, giving reasons, if a candidate becomes ineligible for admission or re-admission subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) The examination shall be held twice a year during the months February and August and applications for admission or re-admission shall be lodged with the council on or before 7 December and 7 June, respectively.

(3) A fee of forty rand (R40) shall be paid to the council upon application for admission or re-admission to the examination or any portion of the examination.

(4) An application lodged not more than seven (7) days after the prescribed date shall be accepted only on payment of an additional fee of five rand (R5).

(5) An application lodged more than seven (7) days after the prescribed date shall not be accepted.

(6) An application for admission or re-admission shall not be deemed to have been “lodged” in terms of this regulation unless a duly completed application form, together with the prescribed certificates, the examination fee and, where applicable, the additional fee prescribed in paragraph (4), shall have reached the council.

(7) Examination fees shall be forfeited if an entry is cancelled or if a candidate is absent, unless the council determines otherwise. This paragraph shall also apply to the additional fee prescribed in paragraph (4).

Examination centres

11. Centres shall be established at such places as the council may determine.

Registration of additional qualifications

12. A candidate who has passed in the examination shall be issued with a certificate of registration of the additional qualification without the payment of a fee: Provided the notice prescribed in regulation 3 (c) has been lodged.

Herroeping

13. Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.44 van 9 Januarie 1970, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R.264 van 14 Februarie 1975, R.1577 van 12 Augustus 1977 en R.2199 van 31 Oktober 1980, word hierby herroep.

No. R.48]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE DIPLOMA IN KLINIESE VERPLEEGKUNDE, GESONDHEIDSDIAGNOSE, BEHANDELING EN -SORG

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE*Voorwaardes vir die goedkeuring van skole*

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—
 - (a) die organisatoriese struktuur en die fasiliteite om die onderrig-program aan te bied volgens mening van die raad bevredigend is;
 - (b) die onderrigprogram volgens mening van die raad bevredigend is;
 - (c) 'n persoon wat as 'n algemene verpleegkundige geregistreer is en teenoor wie se naam 'n addisionele kwalifikasie in verpleeg-onderrig en 'n addisionele kwalifikasie in verpleegadministrasie geregistreer is, by die raad as die persoon in beheer van die skool aangedui word;
 - (d) lede van die verpleegpersoneel wat aan die kliniese onderrig van studente deelneem, geregistreerde algemene verpleegkundiges is teenoor wie se name die addisionele kwalifikasie geregistreer is.
- (2) Nieteenstaande die voorwaardes in hierdie regulasie voorgeskryf, kan die raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar nie aan al die voorwaardes voldoen word nie. Goedkeuring kan op voorwaardes wat die raad mag bepaal, verleen word.

Toelating tot die kursus

2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:
 - (a) bewys van lopende registrasie as 'n algemene verpleegkundige. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skrapping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;
 - (b) 'n seniorcertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal.

Registrasie, terugplasing, staking en voltooiing van die kursus

3. Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir studente—
 - (a) moet 'n student om registrasie of terugplasing op die register aansoek doen;
 - (b) moet die persoon in beheer van 'n skool die raad in kennis stel indien 'n student die kursus om enige rede voor voltooiing staak, insluitende 'n oorpasing na 'n ander skool;
 - (c) moet die persoon in beheer van 'n skool die raad in kennis stel wanneer 'n student die kursus voltooi.

Duur van die kursus

4. (1) Die kursus duur minstens een akademiese jaar van minstens tweehonderd (200) dae (diensvrydae uitgesluit).
- (2) Indien 'n student van een skool na 'n ander oorskakel of die kursus voor voltooiing staak, moet die kursus opnuut hervat word, tensy die raad anders bepaal.

Die leergang

(Die leergang moet saam met die direktief wat van die raad verkrygbaar is, gelees word)

5. Opmerkings—

- (i) Al die vakke van die leergang moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gedoseer word;

Repeal

13. Regulations published by Government Notice R.44 of 9 January 1970, as amended by Government Notices R.264 of 14 February 1975, R.1577 of 12 August 1977 and R.2199 of 31 October 1980, are hereby repealed.

No. R.48]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE DIPLOMA IN CLINICAL NURSING SCIENCE, HEALTH ASSESSMENT, TREATMENT AND CARE

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE*Conditions for the approval of schools*

1. (1) A school may be approved if—
 - (a) the organisational structure and the facilities for the conduct of the teaching programme are satisfactory in the opinion of the council;
 - (b) the educational programme is satisfactory in the opinion of the council;
 - (c) a person who is registered as a general nurse and against whose name an additional qualification in nursing education and an additional qualification in nursing administration are registered, designated to the council as the person in charge of the school;
 - (d) members of the nursing staff who take part in the clinical instruction of students are registered general nurses against whose names the additional qualification is registered.
- (2) Notwithstanding the conditions prescribed in this regulation, the council may approve a school even if all the conditions cannot be complied with. Approval may be granted upon such conditions as the council may determine.

Admission to the course

2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:
 - (a) proof of current registration as a general nurse. This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;
 - (b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise.

Registration, restoration, termination and completion of the course

3. In terms of the regulations regarding the registers for students—
 - (a) a student shall apply for registration or for restoration to the register;
 - (b) the person in charge of a school shall notify the council if a student terminates the course for any reason before completion, including a transfer to another school;
 - (c) the person in charge of a school shall notify the council when a student completes the course.

Duration of the course

4. (1) The course shall extend over at least one academic year of at least two hundred (200) days (excluding days off).
- (2) If a student transfers from one school to another, or terminates the course before completion, the course shall be commenced *de novo*, unless the council determines otherwise.

The curriculum

(The curriculum must be read in conjunction with the directive obtainable from the council)

5. Notes—

- (i) All the subjects of the curriculum shall be taught at an applied level throughout the course;

- (ii) die etiese grondslae van verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;
 - (iii) die wet wat die praktyk van verpleging beheer, met inbegrip van die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde verpleegkundiges wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak, die regulasies betreffende die gedrag van ingeskrewe verpleegkundiges wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak, die regulasies betreffende die gedrag van ingeskrewe verpleegassistentes wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak, en die wetgewing wat op die verskillende aspekte van die leergang van toepassing is, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gedoseer word;
 - (iv) medies-geregtelike risiko's moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;
 - (v) die maatskaplike, psigologiese, kulturele en fisiese verwantskap in gesondheid en siekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;
 - (vi) die voorkomende, bevorderende, kuratiewe en rehabilitatiewe aspekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;
 - (vii) die wetenskaplike beginsels onderliggend aan verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;
 - (viii) Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word.
- (1) Algemene siektetoestande.
 - (2) Kliniese verpleging (farmakologie en ander) in gesondheidsdiagnose, -behandeling en -sorg.
 - (3) Gesondheidsorgsisteme.
 - (4) Navorsingsmetodologie en interpretasie van data.

Lesings, kliniese onderrig en praktika

6. Studente moet dwarsdeur die kursus sowel teoretiese as kliniese onderrig in die vakke soos in die leergang in regulasie 5 voorgeskryf, ontvang en praktika deurloop.

Die eksamen en eksamenpunte

7. (1) Die eksamen bestaan uit twee (2) gedeeltes, naamlik—
 - (a) 'n skriftelike gedeelte van twee (2) vraestelle wat elk drie (3) uur duur;
 - (b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Februarie of die maand Augustus, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word *nie* aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die raad.
- (2) (a) Suksesvolle kandidaat word as „geslaag” of „met lof geslaag” aangedui.
- (b) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat:
 - (i) minstens vyftig persent (50%) in een vraestel en minstens veertig persent (40%) in die ander vraestel en 'n gemiddeld van minstens vyftig persent (50%) in die skriftelike gedeelte behaal;
 - (ii) minstens vyftig persent (50%) in die praktiese gedeelte behaal.
- (c) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir die eksamen behaal.
- (d) Kandidaat word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die raad goedgekeur.

Toelating tot die eksamen

8. 'n Kandidaat vir toelating tot die eksamen dien in—
 - (1) 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10;
 - (2) 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat die kandidaat—
 - (a) op die grondslag van 'n stelsel van deurlopende evaluering, bevoegd en geskik ten opsigte van houdings, benadering, insig, kennis en vaardighede gevind is;
 - (b) die voorgeskrewe tydperk vir die kursus teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi;
 - (c) teen die datum van die eksamen aan die bepalings van regulasie 6 sal voldoen.

Hertoelating tot die eksamen

9. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.
- (2) (a) 'n Kandidaat wat by die eerste poging in die eksamen druip maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf waarin minder as vyftig persent (50%) maar minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf: Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die

- (ii) the ethical foundations of nursing shall be emphasised throughout the course;
 - (iii) the law governing the practice of nursing, including the regulations regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct, the regulations regarding the conduct of enrolled nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct, the regulations regarding the conduct of enrolled nursing assistants which shall constitute improper or disgraceful conduct, and the legislation applicable to the various aspects of the curriculum, shall be taught at an applied level throughout the course;
 - (iv) medico-legal risks shall be emphasised throughout the course;
 - (v) the social, psychological, cultural and physical relationship in health and disease shall be emphasised throughout the course;
 - (vi) the preventive, promotive, curative and rehabilitative aspects shall be emphasised throughout the course;
 - (vii) the science principles underlying nursing shall be emphasised throughout the course;
 - (viii) Microbiology, Parasitology and Pharmacology shall be emphasised throughout the course:
- (1) General disease conditions.
 - (2) Clinical nursing (pharmacology and other) in health assessment, treatment and care.
 - (3) Health care systems.
 - (4) Research methodology and interpretation of data.

Lectures, clinical instruction and practica

6. Students shall throughout the course receive instruction, both theoretically and clinically, and undergo practica in the subjects prescribed in the curriculum in regulation 5.

The examination and examination marks

7. (1) The examination consists of two (2) portions, being—
 - (a) a written portion of two (2) papers of three (3) hours duration each;
 - (b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of February or the month of August, as the case may be). The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the council.
- (2) (a) Successful candidates shall be shown as having “passed” or “passed with honours”.
- (b) To pass in the examination a candidate shall obtain:
 - (i) at least fifty per cent (50%) in one paper and at least forty per cent (40%) in the other paper with an aggregate of at least fifty per cent (50%) in the written portion;
 - (ii) at least fifty per cent (50%) in the practical portion.
- (c) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75%) in the aggregate for the examination.
- (d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the council.

Admission to the examination

8. A candidate for admission to the examination shall lodge—
 - (1) an application in terms of regulation 10;
 - (2) a certificate by the person in charge of the school that the candidate—
 - (a) on the basis of a system of continual assessment, has been found competent and suitable in respect of attitudes, approach, insight, knowledge and skills;
 - (b) will complete the prescribed period for the course by the end of the month in which the examination is held;
 - (c) will comply with the provisions of regulation 6 by the date of the examination.

Re-admission to the examination

9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.
- (2) (a) a candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole: Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not

kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.

- (b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen druip, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf.

Datums van eksamen, aansoek om toelating en hertoelating en eksamengelde

10. (1) Die persoon in beheer van 'n skool moet die raad onmiddellik in kennis stel, met vermelding van redes, indien 'n kandidaat na indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie, nie meer toegelaat of hertoegelaat kan word nie.

(2) Die eksamen word twee keer per jaar in die maande Februarie en Augustus afgeneem en aansoek om toelating of hertoelating moet voor of op 7 Desember en 7 Junie, onderskeidelik, by die raad ingedien word.

(3) Gelde van veertig rand (R40) word by aansoek om toelating of hertoelating tot die eksamen of 'n gedeelte van die eksamen aan die raad betaal.

(4) 'n Aansoek wat nie later nie as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word slegs by betaling van addisionele gelde van vyf rand (R5) aanvaar.

(5) 'n Aansoek wat later as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word nie aanvaar nie.

(6) 'n Aansoek om toelating of hertoelating word nie as ingevolge hierdie regulasie „ingedien” beskou nie, tensy 'n behoorlike ingevulde aansoekvorm, tesame met die voorgeskrewe sertifikate, die eksamengelde en, waar van toepassing, die addisionele gelde in paragraaf (4) voorgeskryf, die raad bereik nie.

(7) Eksamengelde word verbeur indien 'n inskrywing gekanselleer word of indien 'n kandidaat van 'n eksamen afwesig is, tensy die raad anders bepaal. Hierdie paragraaf is ook op die addisionele gelde in paragraaf (4) voorgeskryf, van toepassing.

Eksamensentrums

11. Sentrums word op plekke waarop die raad mag besluit, ingestel.

Registrasie van addisionele kwalifikasie

12. Aan 'n kandidaat wat in die eksamen geslaag het, word 'n sertifikaat van registrasie van die addisionele kwalifikasie sonder betaling van enige gelde uitgereik: Met dien verstande dat die kennisgewing in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

No. R.49]

[22 Januarie 1982

**REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE
DIPLOMA IN OFTALMIESE VERPLEEGKUNDE
—WYSIGING**

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.83 van 16 Januarie 1970, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R.265 van 14 Februarie 1975, R.1578 van 12 Augustus 1977 en R.2200 van 31 Oktober 1980.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:

- (a) bewys van lopende registrasie as 'n algemene verpleegkundige. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloep is vanaf die datum van skraping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;

retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.

- (b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole.

Dates of examination, applications for admission and re-admission and examination fees

10. (1) The person in charge of a school shall notify the council forthwith, giving reasons, if a candidate becomes ineligible for admission or re-admission subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) The examination shall be held twice a year during the months February and August and applications for admission or re-admission shall be lodged with the council on or before 7 December and 7 June, respectively.

(3) A fee of forty rand (R40) shall be paid to the council upon application for admission or re-admission to the examination or any portion of the examination.

(4) An application lodged not more than seven (7) days after the prescribed date shall be accepted only on payment of an additional fee of five rand (R5).

(5) An application lodged more than seven (7) days after the prescribed date shall not be accepted.

(6) An application for admission or re-admission shall not be deemed to have been „lodged” in terms of this regulation unless a duly completed application form, together with the prescribed certificates, the examination fee and, where applicable, the additional fee prescribed in paragraph (4), shall have reached the council.

(7) Examination fees shall be forfeited if an entry is cancelled or if a candidate is absent, unless the council determines otherwise. This paragraph shall also apply to the additional fee prescribed in paragraph (4).

Examination centres

11. Centres shall be established at such places as the council may determine.

Registration of additional qualification

12. A candidate who has passed in the examination shall be issued with a certificate of registration of the additional qualification without the payment of a fee: Provided the notice prescribed in regulation 3 (c) has been lodged.

No. R.49]

[22 January 1982

**REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE
DIPLOMA IN OPHTHALMIC NURSING—
AMENDMENT**

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule „regulations” means the regulations published by Government Notice R.83 of 16 January 1970, as amended by Government Notices R.265 of 14 February 1975, R.1578 of 12 August 1977 and R.2200 of 31 October 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—

“2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:

- (a) proof of current registration as a general nurse. This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;

- (b) 'n seniorcertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal."
3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang—
- „(b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Februarie of die maand Julie, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word *nie* aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die raad."
4. Regulasie 8 van die regulasies word hierby gewysig deur—
- (a) subparagraaf (iii) van paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende subparagraaf te vervang—
- „(iii) dat die kandidaat, op die grondslag van 'n stelsel van deurlopende evaluering, bevoegd en geskik ten opsigte van houdings, benadering, insig, kennis en vaardighede gevind is."
- (b) subregulasie 2 te skrap.
5. Regulasie 9 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—
- „9. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.
- (2) (a) 'n Kandidaat wat by die eerste poging in die eksamen duipe maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf waarin minder as vyftig persent (50%) maar minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf: Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.
- (b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen duipe, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf."

No. R.50]

[22 Januarie 1982]

REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA IN INTENSIEWE VERPLEEGKUNDE —WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.85 van 16 Januarie 1970, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R.268 van 14 Februarie 1975, R.1576 van 12 Augustus 1977 en R.2205 van 31 Oktober 1980.
2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang—
- „2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorle:
- (a) bewys van lopende registrasie as 'n algemene verpleegkundige. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk vir die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skrapping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;
- (b) 'n seniorcertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal."
3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur—
- (a) paragraaf (b) van subregulasies (1) deur die volgende paragraaf te vervang—

- (b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise."
3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph—
- “(b) The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of February or the month of July, as the case may be). The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the council."
4. Regulation 8 of the regulations is hereby amended by—
- (a) the substitution for subparagraph (iii) of paragraph (b) of subregulation (1) of the following subparagraph—
- “(iii) that the candidate, on the basis of a system of continual assessment, has been found competent and suitable in respect of attitudes, approach, insight, knowledge and skills."
- (b) the deletion of subregulation 2.
5. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations—
- “9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.
- (2) (a) A candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole: Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.
- (b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole."

No. R.50]

[22 January 1982]

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA IN INTENSIVE NURSING— AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R.85 of 16 January 1970, as amended by Government Notices R.268 of 14 February 1975, R.1576 of 12 August 1977 and R.2205 of 31 October 1980.
2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—
- “2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:
- (a) proof of current registration as a general nurse. This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;
- (b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise."
3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by—
- (a) the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph—

- „(b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidate behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Maart of die maand September, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word nie aan die kandidate of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die raad.”
- (b) paragraaf (b) van subregulasie (2) in die Engelse weergawe te vervang deur die volgende paragraaf—
- „(b) To pass, a candidate shall obtain at least fifty per cent (50%) of the aggregate marks for each portion. Fifty per cent (50%) of the aggregate marks shall be allocated to each portion.”
4. Regulasie 8 van die regulasies word hierby gewysig deur—
- (a) subparagraaf (iii) van paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende subparagraaf te vervang—
- „(iii) dat die kandidaat, op die grondslag van 'n stelsel van deurlopende evaluering, bevoegd en geskik ten opsigte van houdings, benadering, insig, kennis en vaardighede gevind is.”
- (b) subregulasie 2 te skrap.
5. Regulasie 9 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang—
- „9. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.
- (2) (a) 'n Kandidaat wat by die eerste poging in die eksamen drup maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf waarin minder as vyftig persent (50%) maar minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf: Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedrup het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.
- (b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen drup, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf.”

No. R.51]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE DIPLOMA IN GEMEENSKAPSVERPLEEGKUNDE—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” in regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R.276 van 15 Februarie 1980, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewing R.2195 van 31 Oktober 1980.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:

- (a) bewys van lopende registrasie as 'n algemene verpleegkundige (vrou) en, tensy die raad anders bepaal, as 'n vroedvrou, of as 'n algemene verpleegkundige (man), of as 'n psigiatriese verpleegkundige (man of vrou). Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skraping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;
- (b) 'n seniorcertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal.”

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang—

“(b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of March or the month of September, as the case may be). The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the council.”

(b) the substitution for paragraph (b) of subregulation (2) of the following paragraph—

“(b) To pass, a candidate shall obtain at least fifty per cent (50%) of the aggregate marks for each portion. Fifty per cent (50%) of the aggregate marks shall be allocated to each portion.”

4. Regulation 8 of the regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for subparagraph (iii) of paragraph (b) of subregulation (1) of the following subparagraph—

“(iii) that the candidate, on the basis of a system of continual assessment, has been found competent and suitable in respect of attitudes, approach, insight, knowledge and skills.”

(b) the deletion of subregulation 2.

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations—

“9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.

(2) (a) A candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole: Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.

(b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole.”

No. R.51]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE DIPLOMA IN COMMUNITY NURSING SCIENCE—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R.276 of 15 February 1980, as amended by Government Notice R.2195 of 31 October 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—

“2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:

- (a) proof of current registration as a general nurse (female) and, unless the council determines otherwise, as a midwife, or as a general nurse (male), or as a psychiatric nurse (male or female). This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;
- (b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise.”

3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph—

“(b) ’n mondelinge gedeelte (wat na goeddunke van die eksaminatore prakties kan insluit) deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidate behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Junie of die maand November, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word *nie* aan die kandidate of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die raad.”

No. R.52]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE GEVORDERDE DIPLOMA IN VERLOSKUNDE EN IN NEONATALE VERPLEEGKUNDE—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskenningsgewing R.1665 van 3 Augustus 1979, soos gewysig deur Goewermentskenningsgewing R.2197 van 31 Oktober 1980.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„2. ’n Kandidate moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:

(a) bewys van lopende registrasie as ’n algemene verpleegkundige en vroedvrou. Hierdie registrasies moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skruppeling uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;

(b) ’n seniorsertifikaat of ’n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal.”

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„7. (1) Die eksamen bestaan uit twee (2) gedeeltes, naamlik—
(a) ’n skriftelike gedeelte van twee (2) vraestelle wat elk drie (3) uur duur;

(b) ’n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidate behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Januarie of die maand Julie, na gelang van die geval); by die raad indien. Die punte word *nie* aan die kandidate of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die raad.

(2) (a) Suksesvolle kandidate word as „geslaag” of „met lof geslaag” aangedui.

(b) Om in die eksamen te slaag, moet ’n kandidate:

(i) minstens vyftig persent (50%) in een vraestel en minstens veertig persent (40%) in die ander vraestel en ’n gemiddeld van minstens vyftig persent (50%) in die skriftelike gedeelte behaal;

(ii) minstens vyftig persent (50%) in die praktiese gedeelte behaal.

(c) Om met lof te slaag, moet ’n kandidate minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir die eksamen behaal.

(d) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met ’n prys of toekenning deur die raad goedgekeur.”

4. Regulasie 9 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„9. (1) ’n Kandidate moet ’n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.

(2) (a) ’n Kandidate wat by die eerste poging in die eksamen druip maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf waarin minder as vyftig persent (50%) maar

“(b) an oral portion (which may at the discretion of the examiners include practical) conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of June or the month of November, as the case may be). The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the council.”

No. R.52]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE ADVANCED DIPLOMA IN MIDWIFERY AND IN NEONATAL NURSING SCIENCE—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R.1665 of 3 August 1979, as amended by Government Notice R.2197 of 31 October 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—

“2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:

(a) proof of current registration as a general nurse and midwife.

These registrations shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;

(b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise.”

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the regulations—

“7. (1) The examination shall consist of two (2) portions, being—

(a) a written portion of two (2) papers of three (3) hours duration each;

(b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the Council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of January or the month of July, as the case may be). The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the council.

(2) (a) Successful candidates shall be shown as having “passed” or “passed with honours”.

(b) To pass in the examination a candidate shall obtain:

(i) at least fifty per cent (50%) in one paper and at least forty per cent (40%) in the other paper with an aggregate of at least fifty per cent (50%) in the written portion;

(ii) at least fifty per cent (50%) in the practical portion.

(c) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75%) in the aggregate for the examination.

(d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the council.”

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations—

“9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.

(2) (a) A candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least

minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf: Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.

- (b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen druip, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf."

No. R.53]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE GEVORDERDE DIPLOMA IN PSIGIATRIESE VERPLEEGKUNDE—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.1670 van 3 Augustus 1979, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R.2203 van 31 Oktober 1980.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:

- (a) bewys van lopende registrasie as 'n psigiatriese verpleegkundige. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloep is vanaf die datum van skraping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;
- (b) 'n seniorsertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal."

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„7. (1) Die eksamen bestaan uit twee (2) gedeeltes, naamlik—

- (a) 'n skriftelike gedeelte van twee (2) vraestelle wat elk drie (3) uur duur;
- (b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Januarie of die maand Julie, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word nie aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die raad.

(2) (a) Suksesvolle kandidaat word as „geslaag” of „met lof geslaag” aangedui.

- (b) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat:

- (i) minstens vyftig persent (50%) in een vraestel en minstens veertig persent (40%) in die ander vraestel en 'n gemiddeld van minstens vyftig persent (50%) in die skriftelike gedeelte behaal;

(ii) minstens vyftig persent (50%) in die praktiese gedeelte behaal.

- (c) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir die eksamen behaal.

- (d) Kandidaat word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie, tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die raad goedgekeur."

forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole: Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.

- (b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole."

No. R.53]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE ADVANCED DIPLOMA IN PSYCHIATRIC NURSING SCIENCE—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R.1670 of 3 August 1979, as amended by Government Notice R.2203 of 31 October 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—

"2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:

- (a) proof of current registration as a psychiatric nurse. This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;
- (b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise."

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the regulations—

"7. (1) The examination shall consist of two (2) portions, being—

- (a) a written portion of two (2) papers of three (3) hours duration each;

(b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of January or the month of July, as the case may be). The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the council.

(2) (a) Successful candidates shall be shown as having "passed" or "passed with honours".

- (b) To pass in the examination a candidate shall obtain:

- (i) at least fifty per cent (50%) in one paper and at least forty per cent (40%) in the other paper with an aggregate of at least fifty per cent (50%) in the written portion;

(ii) at least fifty per cent (50%) in the practical portion.

- (c) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75%) in the aggregate for the examination.

- (d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the council."

4. Regulاسie 9 van die regulاسies word hierby vervang deur die volgende regulاسie—

„9. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulاسie 10 indien.

(2) (a) 'n Kandidaat wat by die eerste poging in die eksamen druiپ maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryف wherein minder as vyftig persent (50%) maar minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryف: Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, weer vir die eksamen moet inskryف, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryف, tensy die raad anders bepaal.

(b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen druiپ, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryف.”

No. R.54]

[22 Januarie 1982

REGULASIES BETREFFENDE DIE VERKIESING VAN LEDE VAN DIE RAAD—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulاسies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulاسies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.1604 van 4 Augustus 1978.

2. Regulاسie 3 van die regulاسies word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subregulasie (6) deur die volgende paragraaf te vervang—

„(a) Gelyktydig met die indiening van 'n nominاسie, of nie later nie as die uur en datum ingevolge regulاسie 2 vir die indiening van nominاسies bepaal, moet die kandidaat by die kiesbeampte indien—

(i) 'n instemming tot nominاسie onder eed of bevestiging in die vorm van Bylae E;

(ii) skriftelike bewys van Suid-Afrikaanse burgerskap tot bevrediging van die kiesbeampte.”

3. Regulاسie 3 van die Bylae B van die regulاسies word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang—

„(3) Gelyktydig met die indiening van 'n nominاسie of nie later nie as die uur en datum in paragraaf (4) bepaal, moet elke kandidaat by die kiesbeampte indien—

(a) 'n bedrag van twintig rand (R20);

(b) skriftelike bewys van Suid-Afrikaanse burgerskap tot bevrediging van die kiesbeampte;

(c) 'n instemming tot nominاسie in die volgende vorm:

INSTEMMING TOT NOMINASIE

Ek, (meld volle voorname en van in drukskrif soos dit in die register verskyn)

.....
verklaar dat—

(a) ek tot nominاسie instem;

(b) ek permanent in die Republiek woonagtig is te (meld volledige woonadres)

(c) my boedel nie gesekwestreer is nie en dat ek ook nie 'n akkoord met die skuldeisers in my boedel aangegaan het nie;

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations—

“9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.

(2) (a) A candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole: Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.

(b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole.”

No. R.54]

[22 January 1982

REGULATIONS RELATING TO THE ELECTION OF MEMBERS OF THE COUNCIL—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R.1604 of 4 August 1978.

2. Regulation 3 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subregulation (6) of the following paragraph—

“(a) Simultaneously with the lodging of a nomination, or not later than the time and date determined under regulation 2 for the lodging of nominations, a candidate shall lodge with the returning officer—

(i) a consent to nomination on oath or affirmation in the form of Annexure E;

(ii) written proof of South African citizenship to the satisfaction of the returning officer.”

3. Regulation 3 of Annexure B of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation—

“(3) Simultaneously with the lodging of a nomination, or not later than the time and date determined in paragraph (4), each candidate shall lodge with the returning officer—

(a) an amount of twenty rand (R20);

(b) written proof of South African citizenship to the satisfaction of the returning officer;

(c) a consent to nomination in the following form:

CONSENT TO NOMINATION

I (state full first names and surname in print as they appear in the register)

.....
declare that—

(a) I consent to nomination;

(b) I am permanently resident in the Republic at (state full residential address)

(c) my estate has not been sequestrated and I also have not entered into a composition with the creditors of my estate;

- (d) ek nie 'n pasiënt of 'n Presidentspasiënt soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Geestesgesondheid, 1973, is nie;
- (e) ek nie in die Republiek of elders aan 'n misdryf skuldig bevind was en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnissen was nie.

Handtekening

Ek sertifiseer dat die verklaarder erken dat hy/sy met die inhoud van die verklaring vertrou is en dit begryp.

Beëdig/bevestig en geteken voor my te
op

Kommissaris van Ede

Amp

4. Bylae E van die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) paragraaf (b) te skrap; en

(b) paragrawe (c) tot (f) as (b) tot (e) te hernommer.

5. Bylae F van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende sin by die eerste paragraaf onder „Instruksies aan kiesers” te voeg—

“(2) Slegs een stem mag op 'n kandidaat uitgebring word.”.

- (d) I am not a patient or a President's patient as defined in section 1 of the Mental Health Act, 1973;
- (e) I have not been convicted in the Republic or elsewhere of an offence in respect whereof I was sentenced to imprisonment without the option of a fine.

Signature

I certify that the deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this declaration.

Sworn to/affirmed and signed before me at
on

Commissioner of Oaths

Office held

4. Annexure E of the regulations is hereby amended by—

(a) the deletion of paragraph (b); and

(b) the renumbering of paragraph (c) to (f) as (b) to (e).

5. Annexure F of the regulations is hereby amended by the addition to the first paragraph under “Instructions to Voters”, of the following sentence—

“(2) Only one vote may be cast for a candidate.”.

No. R.55]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA IN VERPLEEGADMINISTRASIE— WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.3902 van 12 Desember 1969, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R.260 van 14 Februarie 1975, R.1661 van 3 Augustus 1979 en R.2198 van 31 Oktober 1980.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang—

„2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:

(a) bewys van lopende registrasie as 'n verpleegkundige. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skraping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;

(b) 'n seniorertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal.”.

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang—

„(b) 'n mondelinge gedeelte (wat na goeddunke van die eksaminatore prakties kan insluit) deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Mei of die maand November, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word nie aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die raad.”.

4. Regulasie 8 van die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) die volgende subparagraaf by paragraaf (b) van subregulasie (1) te voeg—

„(iii) dat die kandidaat, op die grondslag van 'n stelsel van deurlopende evaluering, bevoegd en geskik ten opsigte van houdings, benadering, insig, kennis en vaardighede gevind is.”.

(b) subregulasie (2) te skrap.

5. Regulasie 9 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang—

„9. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.

No. R.55]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA IN NURSING ADMINISTRATION— AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R.3902 of 12 December 1969, as amended by Government Notices R.260 of 14 February 1975, R.1661 of 3 August 1979 and R.2198 of 31 October 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—

“2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:

(a) proof of current registration as a nurse. This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;

(b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise.”.

3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) by the following paragraph—

“(b) an oral portion (which may at the discretion of the examiners include practical) conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the course not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of May or the month of November, as the case may be). The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the council.”.

4. Regulation 8 of the regulations is hereby amended by—

(a) the addition of the following subparagraph to paragraph (b) of subregulation (1)—

“(iii) that the candidate, on the basis of a system of continual assessment, has been found competent and suitable in respect of attitudes, approach, insight, knowledge and skills.”.

(b) the deletion of subregulation (2).

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations—

“9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.

- (2) (a) 'n Kandidaat wat by die eerste poging in slegs een gedeelte van die eksamen druij maar wat minstens vyf-en-veertig persent (45%) in dié gedeelte behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir al die gedeeltes moet inskryf: Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.
- (b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen druij, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf."

No. R.56]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE DIPLOMA IN GERIATRIESE VERPLEEGKUNDE—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R.1660 van 3 Augustus 1979, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing R.2196 van 31 Oktober 1980.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorle:

- (a) bewys van lopende registrasie as 'n verpleegkundige. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skrap-ping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;
- (b) 'n seniorertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal."

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„7. (1) Die eksamen bestaan uit twee (2) gedeeltes, naamlik—

- (a) 'n skriftelike gedeelte van twee (2) vraestelle wat elk drie (3) uur duur;
- (b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Januarie of die maand Julie, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word nie aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die raad.

(2) (a) Suksesvolle kandidaat word as „geslaag” of „met lof geslaag” aangedui.

(b) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat:

- (i) minstens vyftig persent (50%) in een vraestel en minstens veertig persent (40%) in die ander vraestel en 'n gemiddeld van minstens vyftig persent (50%) in die skriftelike gedeelte behaal;
- (ii) minstens vyftig persent (50%) in die praktiese gedeelte behaal.

(c) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir die eksamen behaal.

(d) Kandidaat word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die raad goedgekeur."

(2) (a) A candidate who fails in only one portion of the examination at the first attempt, but obtains at least forty-five per cent (45%) in this portion, may re-enter at the second attempt for only this portion, failing which the candidate shall re-enter for all portions: Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.

(b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements to the examination and re-enter for the examination as a whole."

No. R.56]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE DIPLOMA IN GERIATRIC NURSING SCIENCE—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R.1660 of 3 August 1979, as amended by Government Notice R.2196 of 31 October 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—

"2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:

- (a) proof of current registration as a nurse. This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;
- (b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise."

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the regulations—

"7. (1) The examination shall consist of two (2) portions, being—

- (a) a written portion of two (2) papers of three (3) hours duration each;
- (b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of January or the month of July, as the case may be). The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the council.

(2) (a) Successful candidates shall be shown as having "passed" or "passed with honours".

(b) To pass in the examination a candidate shall obtain:

- (i) at least fifty per cent (50%) in one paper and at least forty per cent (40%) in the other paper with an aggregate of at least fifty per cent (50%) in the written portion;
- (ii) at least fifty per cent (50%) in the practical portion.

(c) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75%) in the aggregate for the examination.

(d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the council."

4. Regulasie 9 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

- „9. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.
- (2) (a) 'n Kandidaat wat by die eerste poging in die eksamen druipt maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf, waarin minder as vyftig persent (50%) maar minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf: Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.
- (b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen druipt, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf.”

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations—

- “9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.
- (2) (a) A candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole: Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.
- (b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole.”

No. R.57]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE DIPLOMA IN ONKOLOGIESE VERPLEEGKUNDE—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewernmentskennisgewing R.240 van 13 Februarie 1981.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

- „2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:
- (a) bewys van lopende registrasie as 'n algemene verpleegkundige. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloep is vanaf die datum van skraping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;
- (b) 'n seniorsertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal.”

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

- „7. (1) Die eksamen bestaan uit twee (2) gedeeltes, naamlik—
- (a) 'n skriftelike gedeelte van twee (2) vraestelle wat elk drie (3) uur duur;
- (b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Januarie of die maand Julie, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word nie aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die raad.
- (2) (a) Suksesvolle kandidaat word as „geslaag” of „met lof geslaag” aangedui.
- (b) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat:
- (i) minstens vyftig persent (50%) in een vraestel en minstens veertig persent (40%) in die ander vraestel en 'n gemiddeld van minstens vyftig persent (50%) in die skriftelike gedeelte behaal;
- (ii) minstens vyftig persent (50%) in die praktiese gedeelte behaal.
- (c) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir die eksamen behaal.

No. R.57]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE DIPLOMA IN ONCOLOGY NURSING SCIENCE—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R.240 of 13 February 1981.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—

“2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:

- (a) proof of current registration as a general nurse. This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;
- (b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise.”

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the regulations—

“7. (1) The examination shall consist of two (2) portions, being—

- (a) a written portion of two (2) papers of three (3) hours duration each;
- (b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of January or the month of July, as the case may be). The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the council.
- (2) (a) Successful candidates shall be shown as having “passed” or “passed with honours”.
- (b) To pass in the examination a candidate shall obtain:
- (i) at least fifty per cent (50%) in one paper and at least forty per cent (40%) in the other paper with an aggregate of at least fifty per cent (50%) in the written portion;
- (ii) at least fifty per cent (50%) in the practical portion.
- (c) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75%) in the aggregate for the examination.

(d) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie, tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die raad goedgekeur."

4. Regulasie 9 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„9. (1) 'n kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.

(2) (a) 'n Kandidaat wat by die eerste poging in die eksamen druipt maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf waarin minder as vyftig persent (50%) maar minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf. Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.

(b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen druipt, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf."

No. R.58]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE SERTIFIKAAT IN SPINALE BESERINGSVERPLEEGKUNDE— WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R.237 van 13 Februarie 1981.

2. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang—

„(b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Januarie of die maand Julie, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word nie aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die raad."

(b) paragraaf (b) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang—

„(b) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig persent (50%) in elke gedeelte behaal."

No. R.59]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE DIPLOMA IN ORTOPEDIESE VERPLEEGKUNDE—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

(d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the council."

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations—

„9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.

(2) (a) A candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole. Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.

(b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole."

No. R.58]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE CERTIFICATE IN SPINAL INJURY NURSING SCIENCE— AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R.237 of 13 February 1981.

2. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) by the following paragraph—

“(b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of January or the month of July, as the case may be). The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the council."

(b) the substitution for paragraph (b) of subregulation (2) by the following paragraph—

“(b) To pass in the examination a candidate shall obtain at least fifty per cent (50%) in each portion."

No. R.59]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE DIPLOMA IN ORTHOPAEDIC NURSING SCIENCE— AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.1658 van 3 Augustus 1979, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R.2201 van 31 Oktober 1980.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang—

„2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:

(a) bewys van lopende registrasie as 'n algemene verpleegkundige. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skraping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;

(b) 'n seniorertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal.”.

3. Paragrafe (1), (2), (3) en (4) van die regulasie 5 van die regulasies word hierby deur die volgende paragrafe vervang—

„(1) Ortopedie;

(2) Ortopediese verpleging;

(3) Gesondheidsorgsisteme;

(4) Navorsingsmetodologie en interpretasie van data”.

4. Regulasie 7 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang—

„7. (1) Die eksamen bestaan uit twee (2) gedeeltes, naamlik—

(a) 'n skriftelike gedeelte van twee (2) vraestelle wat elk drie (3) uur duur;

(b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Januarie of die maand Julie, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word nie aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die raad.

(2) (a) Suksesvolle kandidaat word as „geslaag” of „met lof geslaag” aangedui.

(b) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat:

(i) minstens vyftig persent (50%) in een vraestel en minstens veertig persent (40%) in die ander vraestel en 'n gemiddeld van minstens vyftig persent (50%) in die skriftelike gedeelte behaal;

(ii) minstens vyftig persent (50%) in die praktiese gedeelte behaal.

(c) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir die eksamen behaal.

(d) Kandidaat word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die raad goedgekeur.”.

5. Regulasie 9 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang—

„9. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.

(2) (a) 'n Kandidaat wat by die eerste poging in die eksamen druip maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf waarin minder as vyftig persent (50%) maar minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf. Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.

(b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen druip, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf”.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R.1658 of 3 August 1979, as amended by Government Notice R.2201 of 31 October 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—

“2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:

(a) proof of current registration as a general nurse. This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;

(b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise.”.

3. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraphs (1), (2), (3) and (4) of the following paragraphs—

“(1) Orthopaedics;

(2) Orthopaedic nursing;

(3) Health care systems;

(4) Research methodology and interpretation of data”.

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the regulations—

“7. (1) The examination shall consist of two (2) portions, being—

(a) a written portion of two (2) papers of three (3) hours duration each;

(b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of January or the month of July, as the case may be). The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the council.

(2) (a) Successful candidates shall be shown as having “passed” or “passed with honours”.

(b) To pass in the examination a candidate shall obtain:

(i) at least fifty per cent (50%) in one paper and at least forty per cent (40%) in the other paper with an aggregate of at least fifty per cent (50%) in the written portion;

(ii) at least fifty per cent (50%) in the practical portion.

(c) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75%) in the aggregate for the examination.

(d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the council.”.

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations—

“9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.

(2) (a) A candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole. Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.

(b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole.”.

No. R.60]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE DIPLOMA IN PEDIATRIESE VERPLEEGKUNDE—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verple-

No. R.60]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE DIPLOMA IN PAEDIATRIC NURSING SCIENCE— AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in

ging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.1669 van 3 Augustus 1979, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R.2202 van 31 Oktober 1980.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang—

„2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:

- (a) bewys van lopende registrasie as 'n algemene verpleegkundige. Hierdie registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skrapping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;
- (b) 'n seniorertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal.”

3. Paragrafe (1), (2), (3) en (4) van regulasie 5 van die regulasies word hierby deur die volgende paragrafe vervang—

- „(1) Pediatrie;
- (2) Pediatriese verpleging;
- (3) Gesondheidsorgsisteme;
- (4) Navorsingsmetodologie en interpretasie van data”.

4. Regulasie 7 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang—

„7. (1) Die eksamen bestaan uit twee (2) gedeeltes, naamlik—

- (a) 'n skriftelike gedeelte van twee (2) vraestelle wat elk drie (3) uur duur;
- (b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Januarie of die maand Julie, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word nie aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die raad.
- (2) (a) Suksesvolle kandidaat word as „geslaag” of „met lof geslaag” aangedui.
- (b) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat:
 - (i) minstens vyftig persent (50%) in een vraestel en minstens veertig persent (40%) in die ander vraestel en 'n gemiddeld van minstens vyftig (50%) in die skriftelike gedeelte behaal;
 - (ii) minstens vyftig persent (50%) in die praktiese gedeelte behaal.
- (c) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir die eksamen behaal.
- (d) Kandidaat word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die raad goedgekeur.”

5. Regulasie 9 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang—

„9. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.

- (2) (a) 'n Kandidaat wat by die eerste poging in die eksamen druipe maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf waarin minder as vyftig persent (50%) maar minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf. Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedrupe het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.
- (b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen druipe, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf.”

terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R.1669 of 3 August 1979, as amended by Government Notice R.2202 of 31 October 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—

“2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:

- (a) proof of current registration as a general nurse. This registration shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;
- (b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise.”

3. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraphs (1), (2), (3) and (4) of the following paragraphs—

- “(1) Paediatrics;
- (2) Paediatric nursing;
- (3) Health care systems;
- (4) Research methodology and interpretation of data”.

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the regulations—

“7. (1) The examination shall consist of two (2) portions, being—

- (a) a written portion of two (2) papers of three (3) hours duration each;
- (b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of January or the month of July, as the case may be). The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the council.
- (2) (a) Successful candidates shall be shown as having “passed” or “passed with honours”.
- (b) To pass in the examination a candidate shall obtain:
 - (i) at least fifty per cent (50%) in one paper and at least forty per cent (40%) in the other paper with an aggregate of at least fifty per cent (50%) in the written portion;
 - (ii) at least fifty per cent (50%) in the practical portion.
- (c) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75%) in the aggregate for the examination.
- (d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the council.”

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations—

“9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.

- (2) (a) A candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole: Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.
- (b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole.”

No. R.61]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE GEVORDERDE DIPLOMA IN PEDIATRIESE EN NEONATALE VERPLEEGKUNDE—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.239 van 13 Februarie 1981.

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool voorlê:

(a) bewys van lopende registrasie as 'n algemene verpleegkundige en 'n vroedvrou en van die registrasie van die addisionele kwalifikasie in pediatriese verpleegkunde. Hierdie registrasies moet dwarsdeur die voorgeskrewe tydperk vir die kursus en totdat die uitslae van die eksamen gepubliseer word, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloopt is vanaf die datum van skraping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word;

(b) 'n seniorsertifikaat of 'n gelykwaardige kwalifikasie, tensy die raad anders bepaal.”

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„7. (1) Die eksamen bestaan uit twee (2) gedeeltes naamlik—
(a) 'n skriftelike gedeelte van twee (2) vraestelle wat elk drie (3) uur duur;

(b) 'n praktiese gedeelte deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal nie later nie as die einde van die maand waarin die eksamen gehou word (d.w.s. die maand Januarie of die maand Julie, na gelang van die geval), by die raad indien. Die punte word nie aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die raad.

(2) (a) Suksesvolle kandidaat word as „geslaag” of „met lof geslaag” aangedui.

(b) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat:

(i) minstens vyftig persent (50%) in een vraestel en minstens veertig persent (40%) in die ander vraestel en 'n gemiddeld van minstens vyftig persent (50%) in die skriftelike gedeelte behaal;

(ii) minstens vyftig persent (50%) in die praktiese gedeelte behaal.

(c) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig persent (75%) van die totale puntetal vir die eksamen behaal.

(d) Kandidaat word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie, tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die raad goedgekeur.”

4. Regulasie 9 van die regulasies word hierby vervang deur die volgende regulasie—

„9. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ooreenkomstig regulasie 10 indien.

(2) (a) 'n Kandidaat wat by die eerste poging in die eksamen druipt maar wat minstens vyftig persent (50%) in een van die gedeeltes behaal, kan by die tweede poging slegs vir die gedeelte inskryf waarin minder as vyftig persent (50%) maar minstens veertig persent (40%) behaal is, by gebreke waarvan die kandidaat weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf. Met dien verstande dat die kandidaat binne een jaar vanaf die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, weer vir die eksamen moet inskryf, by versuim waarvan die kandidaat geen krediet behou nie en die kursus moet herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen moet voldoen en weer vir die eksamen in die geheel moet inskryf, tensy die raad anders bepaal.

(b) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of enige daaropvolgende poging in die eksamen druipt, behou geen krediet nie en moet elke keer die kursus herhaal, aan alle toelatingsvereistes vir die eksamen voldoen en weer vir die eksamen in die geheel inskryf.”

No. R.61]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE ADVANCED DIPLOMA IN PAEDIATRIC AND NEONATAL NURSING SCIENCE—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R.239 of 13 February 1981.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the regulations—

“2. A candidate shall submit to the person in charge of the school:

(a) proof of current registration as a general nurse and a midwife and of the registration of the additional qualification in paediatric nursing science. These registrations shall be maintained throughout the prescribed period for the course and until the results of the examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited;

(b) a senior certificate or an equivalent qualification, unless the council determines otherwise.”

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the regulations—

“7. (1) The examination shall consist of two (2) portions, being—

(a) a written portion of two (2) papers of three (3) hours duration each;

(b) a practical portion conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the council not later than the end of the month in which the examination is held (i.e. the month of January or the month of July, as the case may be). The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the council.

(2) (a) Successful candidates shall be shown as having “passed” or “passed with honours”.

(b) To pass in the examination a candidate shall obtain:

(i) at least fifty per cent (50%) in one paper and at least forty per cent (40%) in the other paper with an aggregate of at least fifty per cent (50%) in the written portion;

(ii) at least fifty per cent (50%) in the practical portion.

(c) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five per cent (75%) in the aggregate for the examination.

(d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the council.”

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations—

“9. (1) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 10.

(2) (a) A candidate who fails in the examination at the first attempt but obtains at least fifty per cent (50%) in one of the portions, may re-enter at the second attempt only for that portion in which less than fifty per cent (50%) but at least forty per cent (40%) was obtained, failing which the candidate shall re-enter for the examination as a whole. Provided that the candidate shall re-enter for the examination within one year of the examination in which the candidate failed, failing which the candidate shall not retain any credit and shall repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole, unless the council determines otherwise.

(b) A candidate who fails in the examination at the second or at any subsequent attempt, shall not retain any credit and shall each time repeat the course, comply with all admission requirements for the examination and re-enter for the examination as a whole.”

No. R.62]

[22 Januarie 1982

REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE SERTIFIKAAT VIR DIE INSKRYWING AS 'N VERPLEEGASSISTENT—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) en (4) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken „regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.1834 van 20 Oktober 1972, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R.1796 van 4 Oktober 1974 en R.1575 van 12 Augustus 1977.

2. Die regulasies word hierby gewysig deur die volgende regulasie by regulasie 1 te voeg—

„Toelating tot opleiding

- 1 A. 'n Kandidaat lê aan die persoon in beheer van die skool minstens 'n konvensionele standard-ses sertifikaat, of 'n gelykwaardige kwalifikasie, of 'n standard-agt sertifikaat (prakties), voor. Spesiale onderwyskwalifikasies word uitgesluit.”

No. R.62]

[22 January 1982

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE CERTIFICATE FOR ENROLMENT AS NURSING ASSISTENT—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) and (4) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule, hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R.1834 of 20 October 1972, as amended by Government Notices R.1796 of 4 October 1974 and R.1575 of 12 August 1977.

2. The regulations is hereby amended by the addition of the following regulation to regulation 1—

“Admission to training

- 1 A. A candidate shall submit to the person in charge of the school at least a conventional standard six certificate, or an equivalent qualification, or a standard eight (practical) certificate. Special education qualifications are excluded.”

CONTENTS

Department of Health and Welfare

GOVERNMENT NOTICES

No.		PAGE
R.47	Regulations for the Diploma in Operating Theatre Nursing Science	1
R.48	Regulations for the Diploma in Clinical Nursing Science, Health Assessment, Treatment and Care	4
R.49	Regulations for the Course for the Diploma in Ophthalmic Nursing—Amendment	6
R.50	Regulations for the Course for the Diploma in Intensive Nursing—Amendment	7
R.51	Regulations for the Diploma in Community Nursing Science—Amendment	8
R.52	Regulations for the Advanced Diploma in Midwifery and in Neonatal Nursing Science—Amendment	9
R.53	Regulations for the Advanced Diploma in Psychiatric Nursing Science—Amendment	10
R.54	Regulations relating to the Election of Members of the Council—Amendment	11
R.55	Regulations for the Course for the Diploma in Nursing Administration—Amendment	12
R.56	Regulations for the Diploma in Geriatric Nursing Science—Amendment	13
R.57	Regulations for the Diploma in Oncology Nursing Science—Amendment	14
R.58	Regulations for the Certificate in Spinal Injury Nursing Science—Amendment	15
R.59	Regulations for the Diploma in Orthopaedic Nursing Science—Amendment	15
R.60	Regulations for the Diploma in Paediatric Nursing Science—Amendment	16
R.61	Regulations for the Advanced Diploma in Paediatric and Neonatal Nursing Science—Amendment	18
R.62	Regulations for the Course for the Certificate for Enrolment as Nursing Assistant—Amendment	19

INHOUD

Departement van Gesondheid en Welsyn

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

No.		BLADSY
R.47	Regulasies vir die Diploma in Operasiesaalverpleegkunde	1
R.48	Regulasies vir die Diploma in Kliniese Verpleegkunde, Gesondheidsdiagnose, Behandeling en -Sorg	4
R.49	Regulasies vir die Kursus vir die Diploma in Oftalmiese Verpleegkunde—Wysiging	6
R.50	Regulasies vir die Kursus vir die Diploma in Intensiewe Verpleegkunde—Wysiging	7
R.51	Regulasies vir die Diploma in Gemeenskapsverpleegkunde—Wysiging	8
R.52	Regulasies vir die Gevorderde Diploma in Verloskunde en in Neonatale Verpleegkunde—Wysiging	9
R.53	Regulasies vir die Gevorderde Diploma in Psigiatryse Verpleegkunde—Wysiging	10
R.54	Regulasies betreffende die Verkiesing van Lede van die Raad—Wysiging	11
R.55	Regulasies vir die Kursus vir die Diploma in Verpleegadministrasie—Wysiging	12
R.56	Regulasies vir die Diploma in Geriatriese Verpleegkunde—Wysiging	13
R.57	Regulasies vir die Diploma in Onkologiese Verpleegkunde—Wysiging	14
R.58	Regulasies vir die Sertifikaat in Spinale Beseringsverpleegkunde—Wysiging	15
R.59	Regulasies vir die Diploma in Ortopediese Verpleegkunde—Wysiging	15
R.60	Regulasies vir die Diploma in Pediatriese Verpleegkunde—Wysiging	16
R.61	Regulasies vir die Gevorderde Diploma in Pediatriese en Neonatale Verpleegkunde—Wysiging	18
R.62	Regulasies vir die Kursus vir die Sertifikaat vir die Inskrywing as 'n Verpleegassistent—Wysiging	19